



BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja obsługi | Návod k použití | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

DRYWALL CART

MSW-WDH-500

PLATFORM HAND TROLLEY

MSW-PW-500

MSW-PW-300

MSW-PW-250

MSW-PW-120

MSW-PW-150

INHALT | CONTENT | TREŠĆ | OBSAH | CONTENU | CONTENUTO | CONTENIDO

▪ Deutsch	3
▪ English	6
▪ Polski	9
▪ Česky	12
▪ Français	15
▪ Italiano	18
▪ Español	21

PRODUKTNAME	TROCKENBAUWAGEN	PLATTFORMWAGEN
PRODUCT NAME	DRYWALL CART	PLATFORM HAND TROLLEY
NAZWA PRODUKTU	WÓZEK TRANSPORTOWY PŁYTOWY	WÓZEK RĘCZNY TRANSPORTOWY
NÁZEV VÝROBKU	VOŽÍK NA SÁDROKARTONOVÉ DESKY	PLOŠINOVÝ VOŽÍK
NOM DU PRODUIT	CHARRIOT PORTE-PLAQUES	CHARRIOT À PLATEFORME
NOME DEL PRODOTTO	CARRELLO PER CARTONGESSO	CARRELLO A PIATTAFORMA
NOMBRE DEL PRODUCTO	CARRO PORTAPLACAS	CARRO DE PLATAFORMA
MODELL		
PRODUCT MODEL		
MODEL PRODUKTU		
MODEL VÝROBKU	MSW-WDH-500	MSW-PW-500 MSW-PW-300 MSW-PW-250 MSW-PW-120 MSW-PW-150
MODÈLE		
MODELLO		
MODELO		
HERSTELLER		
MANUFACTURER		
PRODUCENT		
VÝROBCE	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.	
FABRICANT		
PRODUTTORE		
FABRICANTE		
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS		
MANUFACTURER ADDRESS		
ADRES PRODUCENTA		
ADRESA VÝROBCE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU	
ADRESSE DU FABRICANT		
INDIRIZZO DEL PRODUTTORE		
DIRECCIÓN DEL FABRICANTE		

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte	
Produktname	TROCKENBAUWAGEN	
Modell	MSW-WDH-500	
Maximale Belastbarkeit [kg]	500	
Abmessungen [mm]	1270x340x1210	
Gewicht [kg]	32	
Produktname	PLATTFORMWAGEN	
Modell	MSW-PW-500	MSW-PW-300
Maximale Belastbarkeit [kg]	500	300
Abmessungen [mm]	1900x240x930 x915	965x280x907x608
Gewicht [kg]	51	21
Produktname	PLATTFORMWAGEN	
Modell	MSW-PW-250	MSW-PW-120
Maximale Belastbarkeit [kg]	250	120
Abmessungen [mm]	960x226x950 x495	960x685x745x470
Gewicht [kg]	12	13,5
Produktname	PLATTFORMWAGEN	
Modell	MSW-PW-150	
Maximale Belastbarkeit [kg]	150	
Abmessungen [mm]	950x680x735x470	
Gewicht [kg]	17	

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Geräuschreduzierung wurde das Gerät so entworfen und produziert, dass das infolge der Geräuschemission entstehende Risiko auf dem niedrigsten Niveau gehalten wird.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

	Gebrauchsanweisung beachten.
	ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).
	Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.

HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die vom tatsächlichen Aussehen des Produkt abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf TROCKENBAUWAGEN/PLATTFORMWAGEN.

2.1. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

- Die Höchstbelastung nicht überschreiten.
- Im Fall der Beschädigung oder der Zerstörung von irgendeinem der Elemente, dieses Element nicht mehr verwenden.
- Das Gewicht der Ladung gleichmäßig auf der ganzen Fläche verteilen.

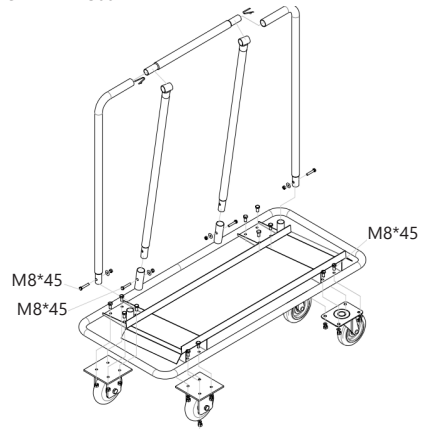
ACHTUNG! Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheitselemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

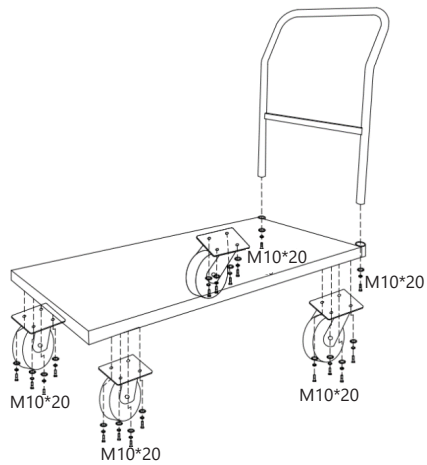
Das Produkt wird zum Transport schwerer Gegenstände verwendet. **Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.**

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG

MSW-WDH-500

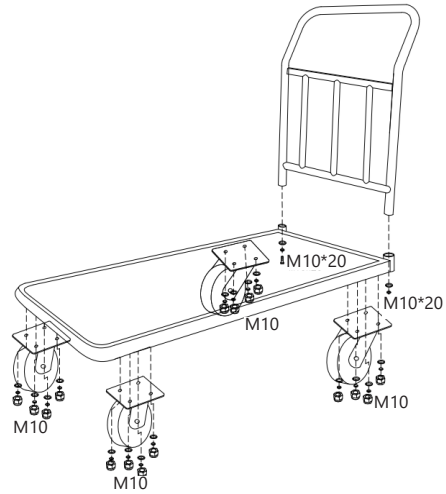


MSW-PW-500/MSW-PW-300

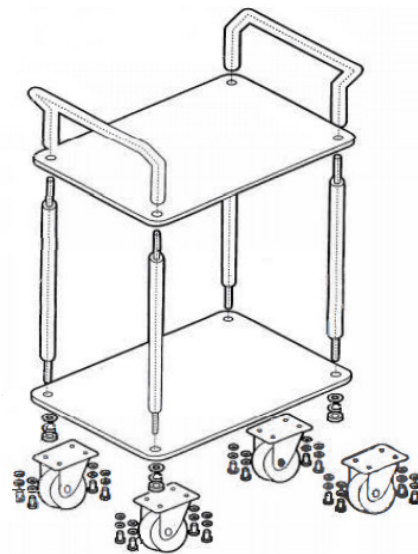


Der Griff kann im Modell MSW-PW-30 eingeklappt werden. Drücken Sie dazu mit Ihrem Fuß auf die Querstange an der Basis der Plattform.

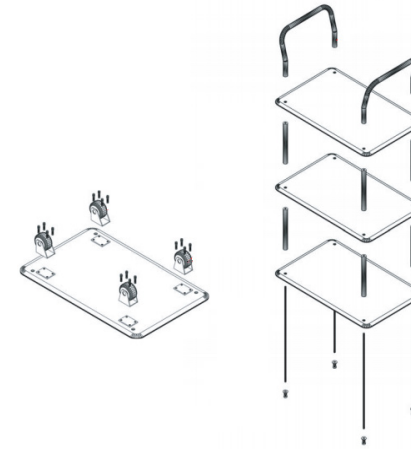
MSW-PW-250



MSW-PW-120



MSW-PW-150



3.2. REINIGUNG UND WARTUNG

- Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- In Hinblick auf technische Effizienz und zur Vorbeugung vor Schäden sollte das Gerät regelmäßig überprüft werden.
- Zum Reinigen ist ein weicher, feuchter Lappen zu verwenden.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value	
Product name	DRYWALL CART	
Model	MSW-WDH-500	
Maximum load [kg]	500	
Dimensions [mm]	1270x340x1210	
Weight [kg]	32	
Product name	PLATFORM HAND TROLLEY	
Model	MSW-PW-500	MSW-PW-300
Maximum load [kg]	500	300
Dimensions [mm]	1900x240x930 x915	965x280x907x608
Weight [kg]	51	21
Product name	PLATFORM HAND TROLLEY	
Model	MSW-PW-250	MSW-PW-120
Maximum load [kg]	250	120
Dimensions [mm]	960x226x950 x495	960x685x745x470
Weight [kg]	12	13,5
Product name	PLATTFORMWAGEN	
Model	MSW-PW-150	
Maximum load [kg]	150	
Dimensions [mm]	950x680x735x470	
Weight [kg]	17	




1. GENERAL DESCRIPTION


The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.


LEGEND

-  Read instructions before use.
-  **WARNING!** or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation.(general warning sign).
-  Only use indoors.

 **PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is written in German. Other language versions are translations from the German.


2. USAGE SAFETY

 **ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury or even death.

The terms „device“ or „product“ are used in the warnings and instructions to refer to DRYWALL CART/ PLATFORM HAND TROLLEY.

2.1. SAFE DEVICE USE

- a) Do not exceed the maximum load.
- b) In case of any element damage or destruction, stop using the unit.
- c) Spread the load weight evenly on the whole surface.

 **ATTENTION!** Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

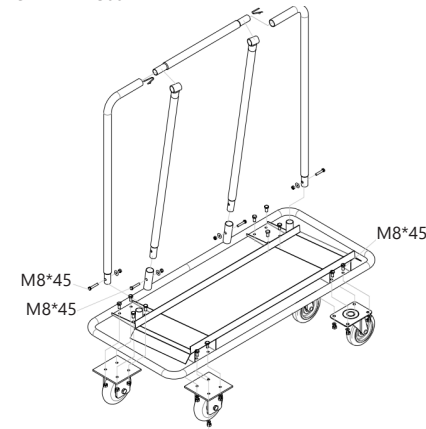
3. USE GUIDELINES

The product is used to transport heavy items.

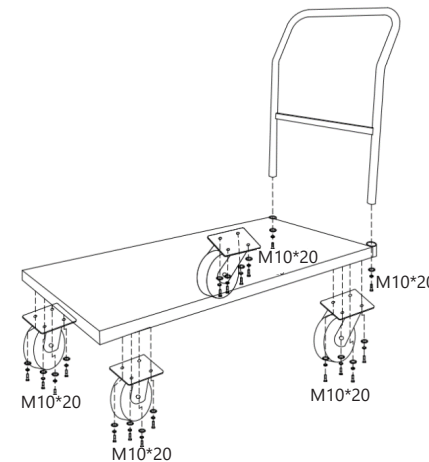
The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION

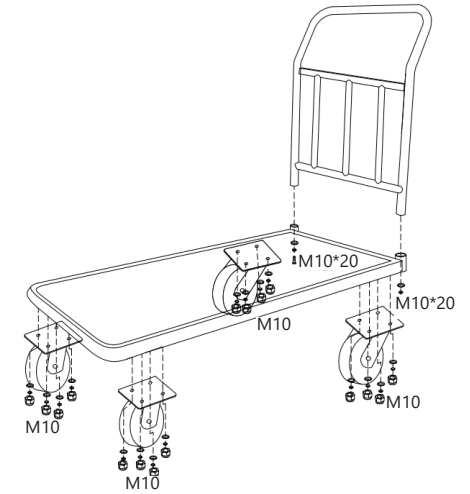
MSW-WDH-500



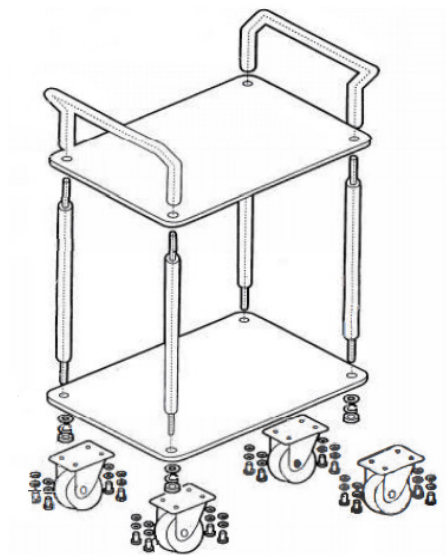
MSW-PW-500/MSW-PW-300



MSW-PW-250

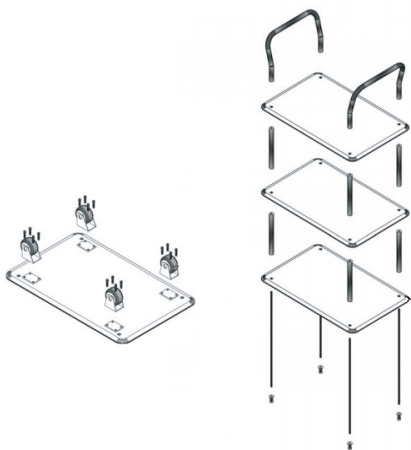


MSW-PW-120



The handle can be folded in the MSW-PW-300 model. To do this, press the crossbar at the base of the platform with your foot.

MSW-PW-150



3.2. CLEANING AND MAINTENANCE

- Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- Use a soft, damp cloth for cleaning.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	WÓZEK TRANSPORTOWY PŁYTOWY	
Model	MSW-WDH-500	
Maksymalne obciążenie [kg]	500	
Wymiary [mm]	1270x340x1210	
Ciężar [kg]	32	
Nazwa produktu	WÓZEK RĘCZNY TRANSPORTOWY	
Model	MSW-PW-500	MSW-PW-300
Maksymalne obciążenie [kg]	500	300
Wymiary [mm]	1900x240x930 x915	965x280x907x608
Ciężar [kg]	51	21
Nazwa produktu	WÓZEK RĘCZNY TRANSPORTOWY	
Model	MSW-PW-250	MSW-PW-120
Maksymalne obciążenie [kg]	250	120
Wymiary [mm]	960x226x950 x495	960x685x745x470
Ciężar [kg]	12	13,5
Nazwa produktu	WÓZEK RĘCZNY TRANSPORTOWY	
Model	MSW-PW-150	
Maksymalne obciążenie [kg]	150	
Wymiary [mm]	950x680x735x470	
Ciężar [kg]	17	

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.

UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do WÓZEK TRANSPORTOWY PŁYTOWY/ WÓZEK RĘCZNY TRANSPORTOWY.

2.1. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

- Nie należy przekraczać maksymalnego obciążenia.
- W przypadku uszkodzenia lub zniszczenia któregoś z elementów zaprzestać użytkowania.
- Rozkładać ciężar ładunku równomiernie na całej powierzchni.

UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozważności podczas jego użytkowania.

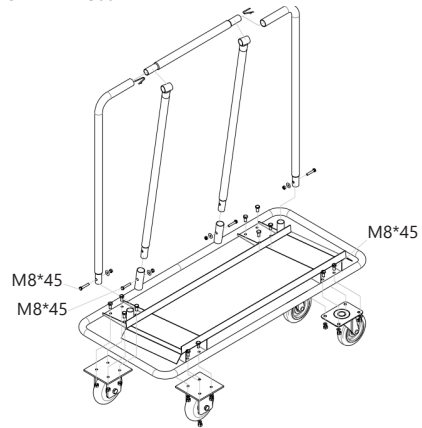
3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Produkt służy do transportu ciężkich przedmiotów.

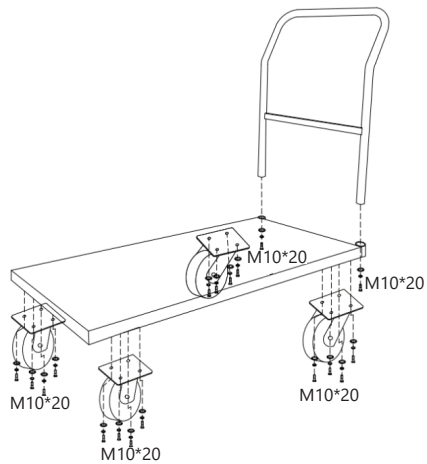
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA

MSW-WDH-500

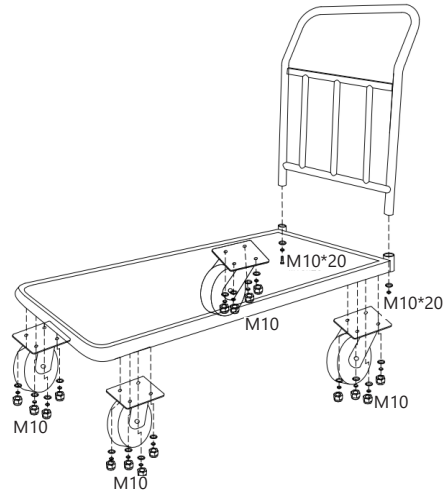


MSW-PW-500/MSW-PW-300

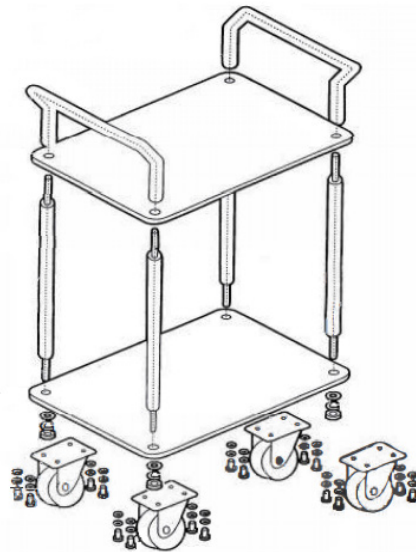


W modelu MSW-PW-300 istnieje możliwość złożenia uchwytu. W tym celu należy nacisnąć nogą poprzeczkę znajdującą się przy podstawie platformy.

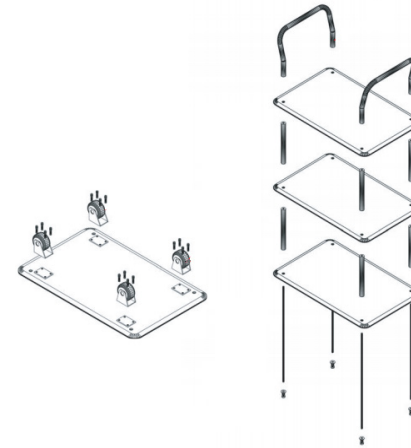
MSW-PW-250



MSW-PW-120



MSW-PW-150



3.2. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	VOZÍK NA SÁDROKARTONOVÉ DESKY	
Model	MSW-WDH-500	
Maximální nosnost [kg]	500	
Rozměry [mm]	1270x340x1210	
Hmotnost[kg]	32	
Název výrobku	PLOŠINOVÝ VOZÍK	
Model	MSW-PW-500	MSW-PW-300
Maximální nosnost [kg]	500	300
Rozměry [mm]	1900x240x930 x915	965x280x907x608
Hmotnost[kg]	51	21
Název výrobku	PLOŠINOVÝ VOZÍK	
Model	MSW-PW-250	MSW-PW-120
Maximální nosnost [kg]	250	120
Rozměry [mm]	960x226x950 x495	960x685x745x470
Hmotnost[kg]	12	13,5
Název výrobku	PLOŠINOVÝ VOZÍK	
Model	MSW-PW-150	
Maximální nosnost [kg]	150	
Rozměry [mm]	950x680x735x470	
Hmotnost[kg]	17	




1. VŠEOBECNÝ POPIS


Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality. Vzhledem k technickému pokroku a možnosti omezení hluku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby nebezpečí vyplývající z emise hluku bylo omezeno na nejnižší úroveň.


VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

-  Před použitím výrobku se seznamte s návodem.
-  **UPOZORNĚNÍ!** nebo **VAROVÁNÍ!** nebo **PAMATUJTE!** popisující danou situaci. (všeobecná výstražná značka).
-  Pouze k použití ve vnitřních prostorech.

 **POZOR!** Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrační a v některých detailech se od skutečného vzhledu výrobku mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.


2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

 **POZNÁMKA!** Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a výstrah může způsobit těžký úraz nebo smrt.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na VOZÍK NA SÁDROKARTONOVÉ DESKY/ PLOŠINOVÝ VOZÍK.

2.1. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- a) Je zakázáno překračovat maximální přípustné zatížení.
- b) V případě poškození nebo zničení některého dílu přestaňte výrobek používat.
- c) Rozložte zátěž rovnoměrně na celý povrch.

 **POZNÁMKA!** I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

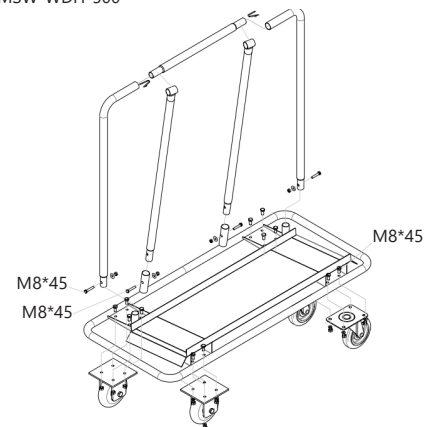
3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Výrobek je určen k přepravě těžkých předmětů.

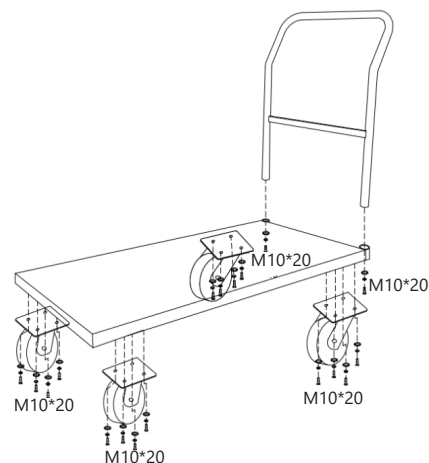
Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ

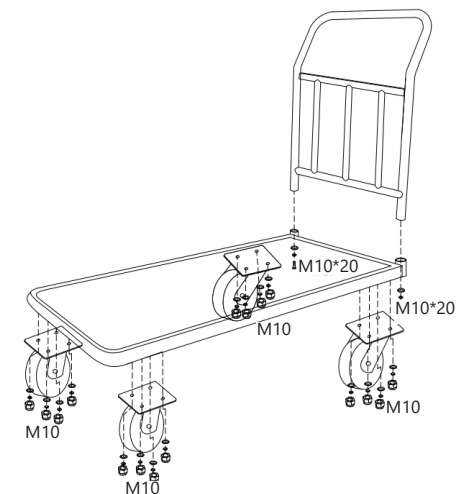
MSW-WDH-500



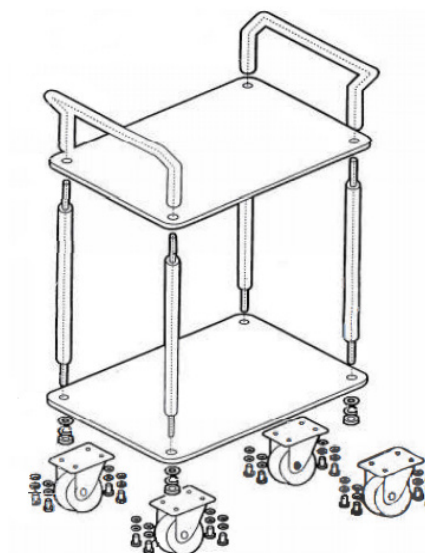
MSW-PW-500/MSW-PW-300



MSW-PW-250

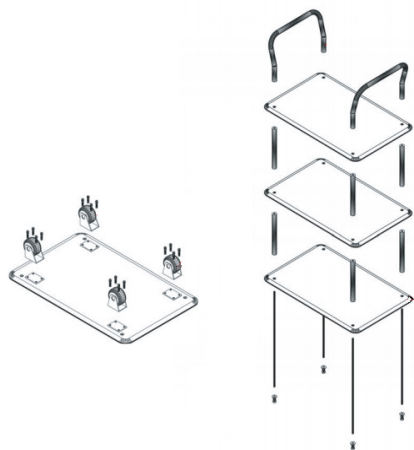


MSW-PW-120



U modelu MSW-PW-300 je rukojeť možno složit. Za tímto účelem je třeba nohou zatlačit na příčku, která se nachází u základny plošiny.

MSW-PW-150



3.2. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- K čištění povrchu zařízení použijte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
- K čištění používejte měkký, vlhký hadřík.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres	
Nom du produit	CHARRIOT PORTE-PLAQUES	
Modèle	MSW-WDH-500	
Capacité de charge maximale [kg]	500	
Dimensions [mm]	1270x340x1210	
Poids [kg]	32	
Nom du produit	CHARRIOT À PLATEFORME	
Modèle	MSW-PW-500	MSW-PW-300
Capacité de charge maximale [kg]	500	300
Dimensions [mm]	1900x240x930 x915	965x280x907x608
Poids [kg]	51	21
Nom du produit	CHARRIOT À PLATEFORME	
Modèle	MSW-PW-250	MSW-PW-120
Capacité de charge maximale [kg]	250	120
Dimensions [mm]	960x226x950 x495	960x685x745x470
Poids [kg]	12	13,5
Nom du produit	CHARRIOT À PLATEFORME	
Modèle	MSW-PW-150	
Capacité de charge maximale [kg]	150	
Dimensions [mm]	950x680x735x470	
Poids [kg]	17	

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit. L'appareil a été mis au point et fabriqué en tenant compte des progrès techniques et de la réduction de bruit afin de réduire au maximum les risques liés aux émissions sonores.

SYMBOLES

	Respectez les consignes du manuel.
	ATTENTION !, AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	Pour l'utilisation intérieure uniquement.

REMARQUE! Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION! Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Les notions d'appareil, de machine et de produit figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au CHARRIOT PORTE-PLAQUES/CHARRIOT À PLATEFORME.

2.1. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

- Ne pas dépasser la charge maximale.
- En cas d'endommagement ou de destruction de l'un des composants, ne plus utiliser.
- Répartir le poids de la charge uniformément sur toute la surface.

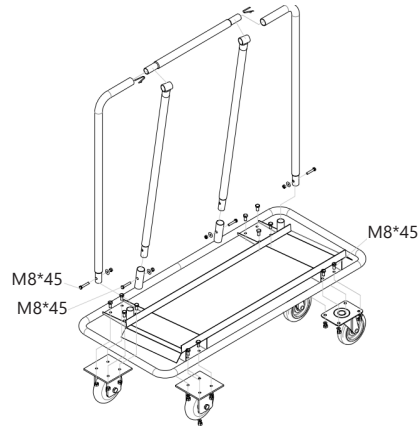
ATTENTION! Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

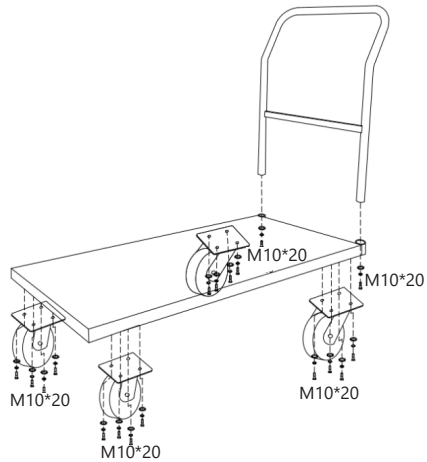
Le produit sert à transporter des objets lourds. **L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.**

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

MSW-WDH-500

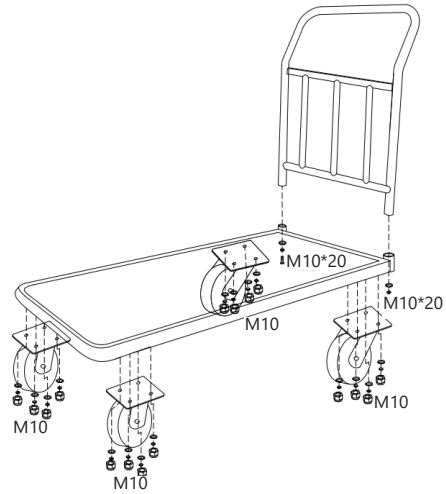


MSW-PW-500/MSW-PW-300

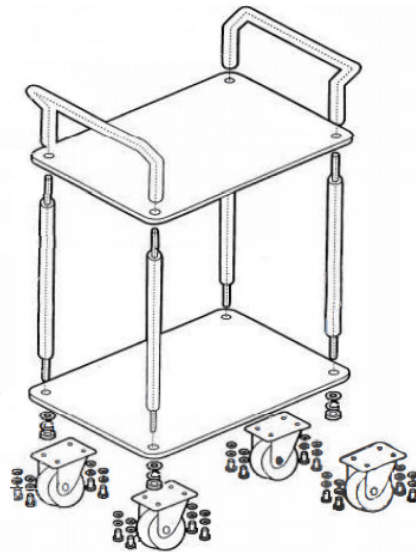


Dans le modèle MSW-PW-300, il est possible de plier la poignée. Pour ce faire, vous devez appuyer avec votre pied sur la barre transversale située à la base de la plate-forme.

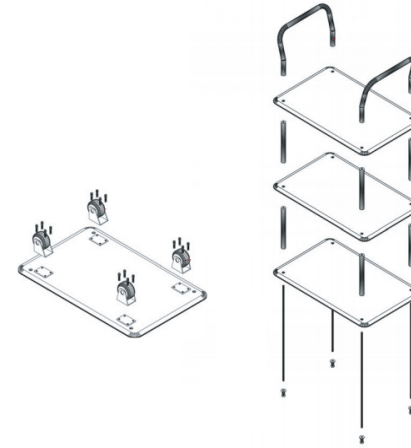
MSW-PW-250



MSW-PW-120



MSW-PW-150



3.2. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
- Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
- Il est conseillé de laver l'appareil uniquement avec un chiffon mou et humide.

DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore	
Nome del prodotto	CARRELLO PER CARTONGESSO	
Modello	MSW-WDH-500	
Capacità di carico massima [kg]	500	
Dimensioni [mm]	1270x340x1210	
Peso [kg]	32	
Nome del prodotto	CARRELLO A PIATTAFORMA	
Modello	MSW-PW-500	MSW-PW-300
Capacità di carico massima [kg]	500	300
Dimensioni [mm]	1900x240x930 x915	965x280x907x608
Peso [kg]	51	21
Nome del prodotto	CARRELLO A PIATTAFORMA	
Modello	MSW-PW-250	MSW-PW-120
Capacità di carico massima [kg]	250	120
Dimensioni [mm]	960x226x950 x495	960x685x745x470
Peso [kg]	12	13,5
Nome del prodotto	CARRELLO A PIATTAFORMA	
Modello	MSW-PW-150	
Capacità di carico massima [kg]	150	
Dimensioni [mm]	950x680x735x470	
Peso [kg]	17	

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO .

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti. L'apparecchiatura è stata progettata e realizzata tenendo in considerazione il progresso tecnico e la riduzione di rumore, in maniera tale da mantenere al minimo i possibili rischi derivanti dalle emissioni di rumore.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



Leggere attentamente le istruzioni.



ATTENZIONE o **AVVERTENZA!** o **NOTA!** per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).



Usare solo in ambienti chiusi.



AVVERTENZA! Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO



ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio” o „prodotto” nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al CARRELLO PER CARTONGESSO/ CARRELLO A PIATTAFORMA.

2.1. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

- Non superare il carico massimo.
- In caso di danneggiamento o logorazione di qualsiasi degli elementi, interrompere l'utilizzo del prodotto.
- Disporre il peso del carico in modo uniforme sull'intera superficie.



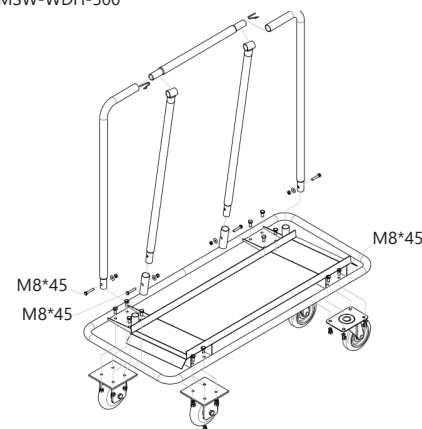
ATTENZIONE! Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. CONDIZIONI D'USO

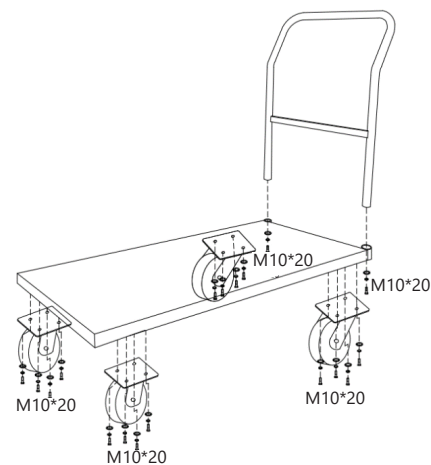
Il prodotto è stato progettato per trasportare oggetti pesanti. **L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.**

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

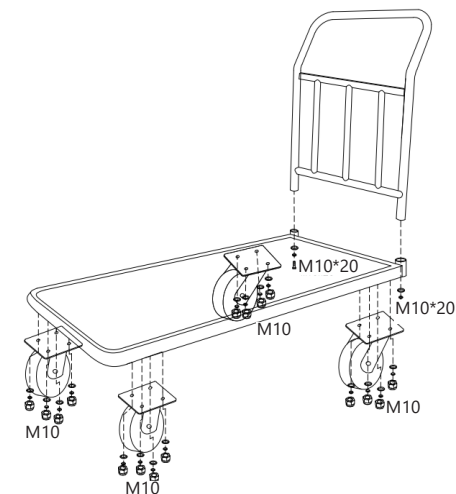
MSW-WDH-500



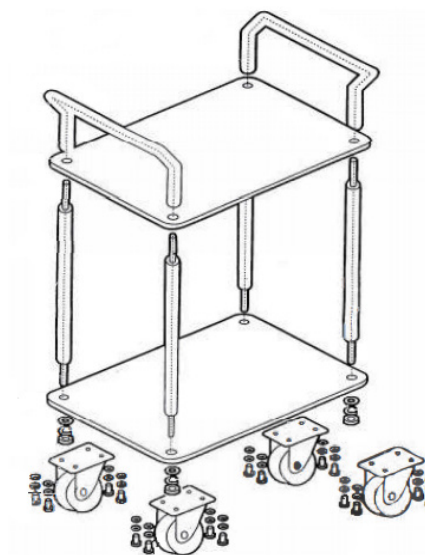
MSW-PW-500/MSW-PW-300



MSW-PW-250

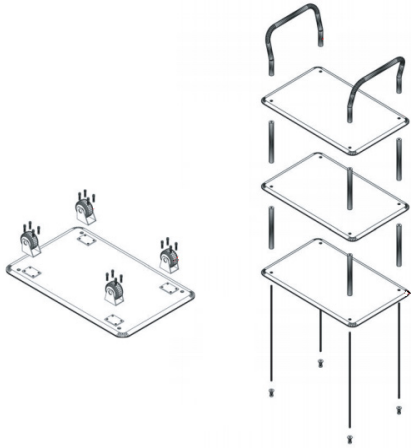


MSW-PW-120



Nel modello MSW-PW-300 è possibile piegare la maniglia. A tal fine è necessario premere con il piede la barra trasversale situata alla base della piattaforma.

MSW-PW-150



3.2. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
- Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
- Per la pulizia utilizzare un panno morbido e umido.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor	
Nombre del producto	CARRO PORTAPLACAS	
Modelo	MSW-WDH-500	
Carga máxima [kg]	500	
Dimensiones [mm]	1270x340x1210	
Peso [kg]	32	
Nombre del producto	CARRO DE PLATAFORMA	
Modelo	MSW-PW-500	MSW-PW-300
Carga máxima [kg]	500	300
Dimensiones [mm]	1900x240x930 x915	965x280x907x608
Peso [kg]	51	21
Nombre del producto	CARRO DE PLATAFORMA	
Modelo	MSW-PW-250	MSW-PW-120
Carga máxima [kg]	250	120
Dimensiones [mm]	960x226x950 x495	960x685x745x470
Peso [kg]	12	13,5
Nombre del producto	CARRO DE PLATAFORMA	
Modelo	MSW-PW-150	
Carga máxima [kg]	150	
Dimensiones [mm]	950x680x735x470	
Peso [kg]	17	

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta los avances técnicos en materia de reducción del ruido, el equipo ha sido diseñado y fabricado para mantener el riesgo de emisiones sonoras al nivel más bajo posible.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS



Respetar las instrucciones de uso.



¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).



Uso exclusivo en áreas cerradas.



¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD



¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

Conceptos como „aparato“ o „producto“ en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a CARRO PORTAPLACAS/ CARRO DE PLATAFORMA.

2.1. MANEJO SEGURO DEL APARATO

- No debe excederse la carga máxima.
- En el caso de dañar o destruir cualquiera de los elementos, el producto debe dejar de usarse.
- Distribuir el peso de la carga uniformemente sobre toda la superficie.



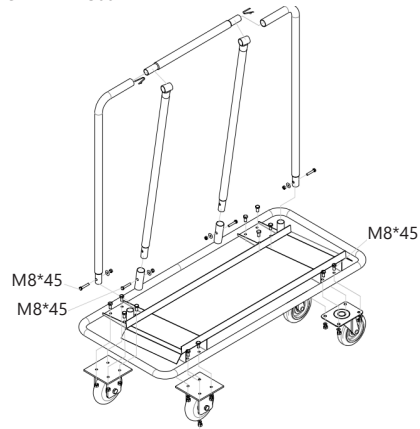
¡ATENCIÓN! Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO

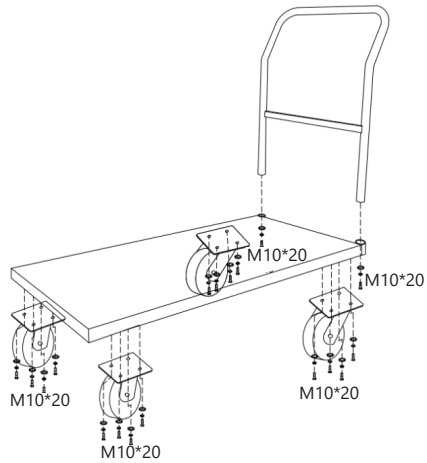
El producto se utiliza para transportar artículos pesados. **El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.**

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

MSW-WDH-500

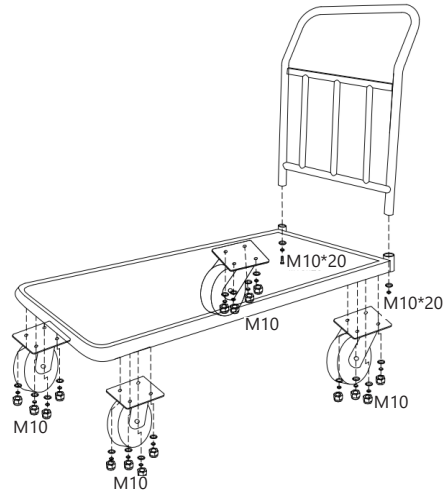


MSW-PW-500/MSW-PW-300

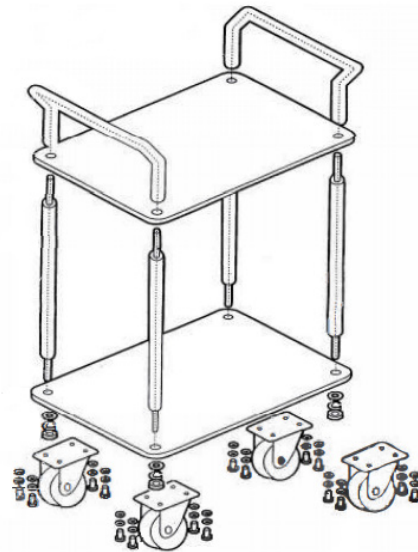


El modelo MSW-PW-300 tiene asa plegable. Para plegarla, presione con su pie la barra transversal en la base de la plataforma.

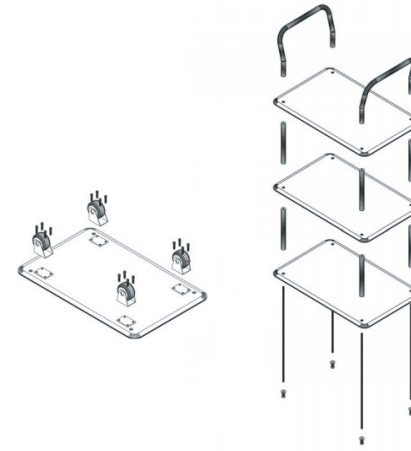
MSW-PW-250



MSW-PW-120



MSW-PW-150



3.2. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- a) Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- b) En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
- c) Para su limpieza utilizar un paño húmedo y suave.



UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKJA KLIENTÓW
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM
W DANYM KRAJU:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ OTÁZEK
NÁS PROSÍM KONTAKTUJTE NA:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com